

**Модель структури додатка до диплома,  
що розроблена Європейською Комісією, Радою Європи і ЮНЕСКО/СЕРЕС**

[http://europa.eu.int/comm/education/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/education/index_en.html) )



У виданні розкривається модель структури додатка до диплома, яка розроблена Об'єднаною Європейською комісією, Радою Європи і робочою комісією і ЮНЕСКО/СЕРЕС.

Мета даної побудови додатка до диплома — надати вичерпні об'єктивні дані, покликані забезпечити міжнародну «прозорість», а також справедливе академічне і професійне визнання кваліфікацій (дипломів, ступенів, сертифікатів і т.п.).

Для викладачів вищої і середньої школи та всіх, кого цікавить модернізація освіти в Україні.

### Зміст

I. Короткий опис моделі.....	4
II. Структура додатка до диплома .....	7
III. Пояснювальна записка до заповнення додатка до диплома .....	9
IV. Зразки додатка до диплома .....	15
V. Основні принципи і загальні вказівки з підготовки додатка до диплома .....	15
VI. Глосарій.....	20

### Содержание

I. Краткое описание модели .....	28
II. Структура приложения к диплому .....	31
III. Пояснительная записка по заполнению приложения к диплому .....	33
IV. Образцы приложения к диплому.....	39
V. Основные принципы и общие указания по подготовке приложения к диплому .....	39
VI. Глоссарий .....	44

### Content

I. Short Model Description .....	52
II. Outline Structure for the Diploma Supplements .....	55
III. Explanatory Notes on Completing Supplements .....	57
IV. Examples on Diploma Supplements .....	62
V. Pounding Principles and General Guidelines for those Producing Supplements .....	62
VI. Glossary .....	67

## **I. КОРОТКИЙ ОПИС МОДЕЛІ**

### **Що являє собою додаток до диплому?**

Додаток до диплома — документ, що додається до диплома про вищу освіту з метою поліпшення міжнародної «прозорості» і полегшення професійного й академічного визнання спеціальності (диплома, ступеня, сертифіката і т.п.). Додаток до диплома призначається для опису сутності, рівня, змісту і статусу навчальної роботи, виконаної людиною, чиє ім'я внесене у вихідний кваліфікаційний документ, що доповнюється цим додатком. У додатку до диплома не повинні міститися будь-які судження щодо достоїнств, чи еквівалентності визнання кваліфікації. Додаток до диплома являє собою гнучкий інструмент, що не носить наказовий характер і призначений для економії часу, коштів і праці. Документ може бути адаптований стосовно до конкретних потреб.

Документ видається державними установами відповідно до зразка, розробленим Об'єднаною європейською комісією (ОЄК), Радою Європи (РЄ) і робочою комісією ЮНЕСКО, що апробували й удосконалили зміст цього документа.

Додаток до диплома складається з восьми розділів:

1. Інформація, що ідентифікує власника кваліфікації.
2. Інформація, що ідентифікує привласнену кваліфікацію.
3. Інформація щодо рівня кваліфікації.
4. Інформація про зміст і результати навчання.
5. Інформація про функцію кваліфікації.
6. Додаткова інформація.
7. Засвідчення документа.
8. Інформація про національну систему вищої освіти.

Інформація повинна бути представлена по усім восьми розділах. У випадку відсутності інформації необхідно пояснити причину. Установи повинні використовувати ту ж процедуру засвідчення дійсності додатка до диплома, що використовується при виписці самого диплома.

Додаток до диплома повинен містити в собі опис національної системи вищої освіти, в умовах якої навчався власник цього документа. Такий опис готується Національними інформаційними центрами академічного визнання (NARIC), представленими на сайті [www.enic-naric.net](http://www.enic-naric.net)

### **Чим не є додаток до диплома?**

- Це не біографія.
- Це не еквівалент диплома чи його копія.
- Це не є той документ, що гарантує автоматичне визнання кваліфікації.

### **Що дає додаток до диплома студенту?**

- Робить диплом більш надійним, привабливішим за кордоном.
- Надає точний опис навчальних курсів, що прослухав студент, і тих компетенцій, яких він надбав у період навчання.
- Об'єктивні і справедливі оцінки досягнень і компетенцій студента.
- Полегшує пошук роботи (роботодавця насамперед цікавить профіль студента, що зазначений у додатку до диплома).

### **Що дає додаток до диплома вищим навчальним закладам?**

- Допомагає заощаджувати час, відповідаючи на безліч постійно повторюваних питань, адресованих адміністрації навчальних закладів щодо змісту і мобільності дипломів.
- Робить навчальний заклад відомим за межами країни.
- Містить компетентні судження про кваліфікації, що зрозумілі в інших освітніх контекстах.
- Підвищує точність розуміння сутності кваліфікації і, таким чином, полегшує академічне і професійне визнання знань студента.
- Захищає автономність навчальних закладів, як у національному масштабі, так і індивідуально, і при цьому відповідає вимогам системи, що визнається у всій Європі.

### **Чому необхідно видавати додаток до диплома?**

У світі з'являються нові кваліфікації, різні країни постійно вносять зміни у свої кваліфікаційні системи й освітні структури, що обумовлено впливом стрімких економічних, політичних і технологічних змін. Постійно росте число мобільних громадян, що мають потребу в справедливому визнанні своїх кваліфікацій. Невизнання і неякісна оцінка кваліфікацій у даний час є глобальною проблемою. Оскільки диплом про вищу освіту сам по собі не надає достатню інформацію, дуже складно визначити рівень і функцію кваліфікації, не удаючись до детальних роз'яснень.

Додаток до диплома є вирішенням наведених проблем, оскільки:

- Забезпечує прозорість у системі вищої освіти.
- Погоджує динамічні зміни кваліфікацій.
- Сприяє мобільності, доступності і безперервності навчання протягом усього життя.
- Забезпечує чіткість, ясність і інформаційну обґрунтованість суджень щодо кваліфікації.